



708462

Ambrosio RABANALES, *Relaciones asociativas en torno al "Canto negro" de Nicolás Guillén*. Separata de *Studia Hispánica in honorem R. Lopez*, II, Madrid, Cátedra Seminario Menéndez Pidal-Editorial Gredos, 1974, 23 págs.

En este artículo el distinguido lingüista chileno intenta, exitosamente, una aproximación lingüística al ya clásico poema de Nicolás Guillén. El análisis cubre cuestiones léxicas y sobre todo sonoras, centrándose en la indagación de las relaciones paradigmáticas (asociativas) a nivel del texto. Para ello, se determinan tres 'signos-clave': "canto", "negro" y "congo", rastreándose, con gran despliegue documental, los bases evocativos que esos signos nucleares conllevan. De este modo, se intenta hacer patente los mecanismos que sugieren 'africanidad' al lector. En este empeño, Rabanales descubre el valor sonoro-simbólico de los sintagmas acústicos *má* y *ng*, de sugestiva frecuencia en el poema de Guillén. Dichos sintagmas serían característicos —hay abundantes ejemplos en el artículo— de varias lenguas haitianas, y su presencia numerosa en voces relativas a la vida material y espiritual de los negros americanos (topónimos, gentilicios, antropónimos, términos relativos a hechicería, magia y religión, a fiestas, danzas o instrumentos musicales) explicaría el 'efecto estético' específico del "Canto negro". Tal efecto residiría, entonces, más en la estructura acústica (ritmo y eufonía) que en la conceptual. El ritmo, marcado por la métrica y las reiteraciones, y la sonoridad —predominio de fonemas sonoros, uso eficaz de onomatopeyas y otros recursos concretizadores de imágenes— posibilitarían el logro de una representación de lo afrocubano como vivencia específica.

Mauricio Ostria González, Universidad de Concepción.

Estudios Filológicos No 15, Valdivia
1980. Reseñas p. 223

Relaciones asociativas en torno al "canto negro" de Nicolás Guillén [artículo] Mauricio Ostria González.

Libros y documentos

AUTORÍA

Ostria González, Mauricio, 1938-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1980

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Relaciones asociativas en torno al "canto negro" de Nicolás Guillén [artículo] Mauricio Ostria González.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile